

婦女共鳴

中國近現代女性期刊匯編

上海婦女共鳴社

綫裝書局

D442.9-55

3

:20

中國近現代女性期刊匯編

婦女共鳴

第二十冊

綫裝書局

目次



婦女共鳴 第二十冊

婦女共鳴	一九四三年	(第十二卷)	第七、八期	八六四七
婦女共鳴	一九四三年	(第十二卷)	第九、十期	八七〇九
婦女共鳴	一九四三年	(第十二卷)	第十一、十二期	八七六七
婦女共鳴	一九四四年	(第十三卷)	第一期	八八二七
婦女共鳴	一九四四年	(第十三卷)	第二期	八八八九
婦女共鳴	一九四四年	(第十三卷)	第三期	八九四九

妇女共鸣

一九四四年 (第十三卷)

第六期

九〇〇九

妇女共鸣

本刊原目录汇总

九〇八五

妇女共鸣

一六四四半

(第十三卷)

第一册

八八二

妇女共鸣

一六四三半

(第十二卷)

第十一、十二册

八六六

妇女共鸣

一六四三半

(第十二卷)

第八、十册

八六八

妇女共鸣

一六四三半

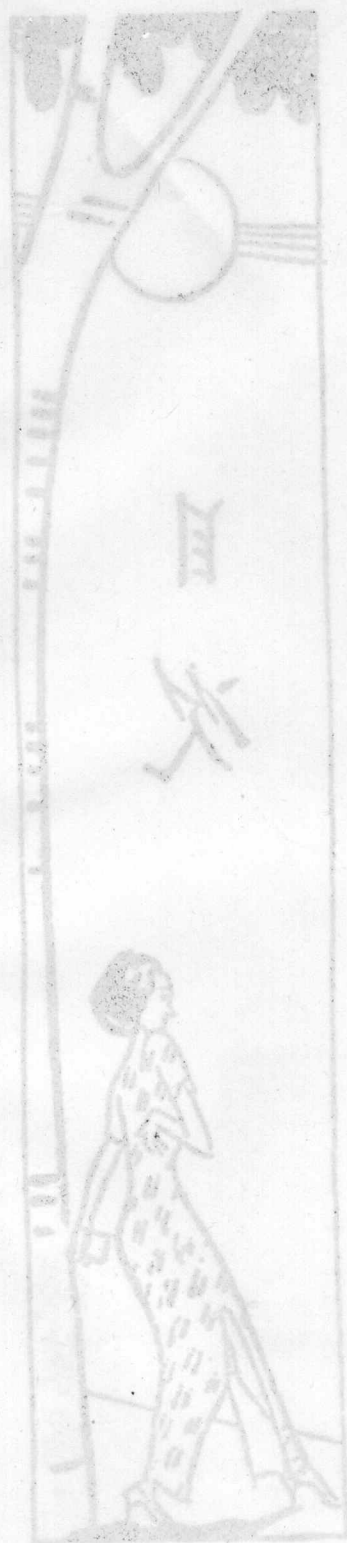
(第十二卷)

第七、八册

八六四

妇女共鸣

第二十册



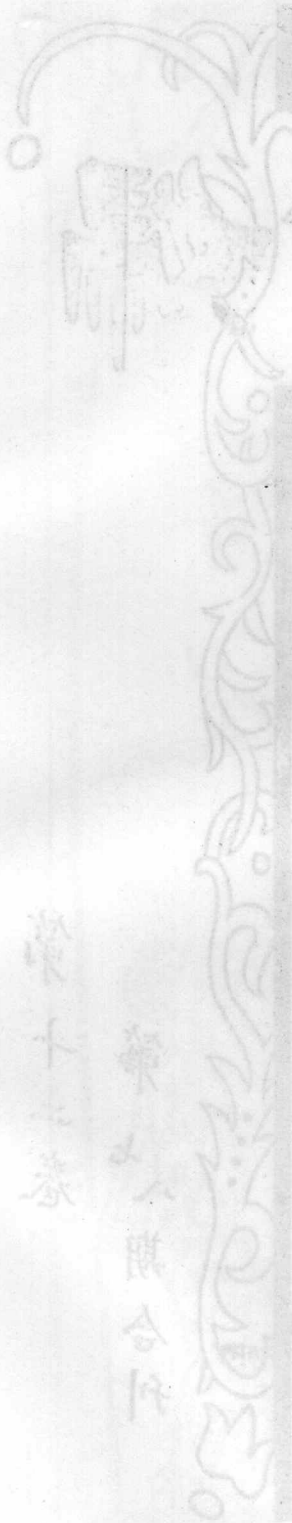
婦女與社會

本期要目

偉大作品的標準·····	王平陵
論婦女與家庭·····	莊靜
中等教育與農村去·····	金容
民生主義與生產技術問題·····	祝世康
十五年來的陝西女子職業教育·····	金會子
戰後的中國婦女·····	張玉真
甚麼是婦嬰衛生·····	汪黃漢
如何對待兒童各方面問題·····	佩蘭

第十二卷

第七期合刊



國立編譯館

中華書局

目錄

第一編 緒論	王雲五
第二編 中國文字	王雲五
第三編 中國書法	王雲五
第四編 中國印章	王雲五
第五編 中國金石	王雲五
第六編 中國考古	王雲五
第七編 中國歷史	王雲五
第八編 中國地理	王雲五
第九編 中國經濟	王雲五
第十編 中國政治	王雲五
第十一編 中國社會	王雲五
第十二編 中國文化	王雲五
第十三編 中國藝術	王雲五
第十四編 中國科學	王雲五
第十五編 中國宗教	王雲五
第十六編 中國法律	王雲五
第十七編 中國軍事	王雲五
第十八編 中國外交	王雲五
第十九編 中國國際法	王雲五
第二十編 中國國際關係	王雲五

卷下

中華書局

中國工鑛銀行

通匯地點

業務

主旨

貴陽 衡陽 昆明 柳州 西安
成都 內江 江津 白沙

存款 放款 匯兌 貼現

促進工鑛 扶助生產

行址：重慶林森路二號
電話：營業部 一六二二四
二樓 八二九一四
電報掛號 八一八二

廣東省銀行

本行在民國十三年為國父所首創資本一千萬元各項公積金及預備金二千一百餘萬元設有業務信託儲蓄節約建國儲金及農村貸款等部全省各縣暨省外國外均設有行處並有代理銀行辦理存放款匯兌信託等業務並代運公庫收支手續快捷取費低廉

本行各分支行處一覽表

總行 曲江

韶關 香港 星嘉坡 澳門 梧州 廣州 桂林 衡陽
重慶 昆明 貴陽 柳州 龍南 金華 贛州 長汀 九龍
長沙 衡縣 興南 惠陽 東莞 河源 大埔 梅縣
松口 梅縣 丙村 梅縣 翁坑 蕉嶺 蕉嶺新鋪 老隆 豐順
順德 平黃岡 饒平 揭陽 潮陽 普寧 和平 連平
五華 陸豐 平遠 韶關 惠來 海豐 紫金 大埔湖寮
大埔高陂 大埔大陂 普寧饒湖 龍門 新豐 關河
饒北 北海 梅縣 陽江 海康 茂名 陽春 東興 雲山
信宜 電白 徐聞 化縣 遂溪 廉江 吳川 欽縣
陽春 春灣 肇慶 封川 高明 連縣 連縣三江 南雄 清遠
四會 開建 樂昌 樂昌坪石 英德 曲江 馬場 曲江黃岡
仁化 乳源 始興 陽山 連山 台山 鶴山 開平 恩平
赤溪 開平赤坎 三水

重慶支行 行址：陝西路二一號
電話：電報掛號：九四四一
經理室：四一三〇八
營業室：四一三五三

中央銀行

國民政府設置
資本壹萬萬圓

總行

重慶

總裁

孔祥熙

副總裁

張嘉璈

陳行

中國農民銀行

▲辦理農村合作貸款▼

▲經營銀行各項業務▼

▲承做國內各地匯兌▼

▲收受各種存款儲蓄▼

▲兼營信託保險業務▼

▲特辦土地金融業務▼

分支行處——遍及全國——

第十二卷第七八期合刊目錄

短評

戰爭給我們的教訓：：：：：瑛(1)

論

壇

偉大作品的標準：：：：：王平陵(2)

論婦女與家庭：：：：：莊靜(5)

中等教育到農村去：：：：：金容(9)

專載

民生主義與生產技術問題：：：：：祝世康(12)

國際婦女

澳洲女子參戰工作：：：：：澳洲公使艾格斯頓作(15)

特十五年來的陝西女子職業教育：：：：：陳杏容譯(17)

寫何素琴的「殉夫」和「貞烈」：：：：：沈嫻璋(22)

通訊

一種精神兩種風氣：：：：：濟航(23)

生活在邊疆：：：：：涂吟和(25)

家庭常識

本刊徵文簡則

一、本刊內容除分短評、論說、專載、特寫、通訊、文藝、漫談、家庭常識、婦女名人傳略、讀者信箱、國內外婦女生活及動態等類，來稿不拘體裁，惟每篇最好至多在四千字以內（特稿例外）。

二、來稿最好用稿紙繕寫清楚，並加新式標點符號。

三、本刊對於來稿有修改權，不願者請預先聲明。

四、投寄譯稿請附原文名稱，作者姓名及國籍並出版年月等詳示。

五、來稿請寫明真實姓名及通訊處，但署名應便。

六、來稿一經採登每千字酬金卅元至八十元並附本刊一冊。

七、來稿如須退還，請預先聲明，並附足郵票。

八、來稿如於排印後發現已有何處發表，不及抽回者，恕不致函。

致函

九、本刊歡迎有建議之小稿木刻漫畫，刊登後每幅致酬十元以上。

十、來稿請寄重慶下羅家灣二十九號本社。

婦女共鳴月刊

第十二卷
第七八期合刊

民國三十三年八月出版

發行者

婦女共鳴

社址：重慶下羅家灣二十九

社長

陳逸雲

印刷者

三民印刷所

總經理

中國文化服務社

社址：重慶磁器口三光號

分銷處

全國大書店

目	價
訂	零售
每冊五元	
一、預收訂費三十元按期照寄	
二、如欲掛號請預先聲明（掛號費另加）	
三、訂費按期計算，俟寄滿所收之款時，即行通知訂戶，如訂戶不欲續訂或轉戶，可隨時來函退訂。	

本報創設於民國二十九年，宗旨在報導事實，傳播文化，服務社會。本報自創刊以來，承蒙各界人士之愛護與支持，業務蒸蒸日上。茲為擴大服務範圍，特將本報之各項業務，分列如下：

一、本報設有編輯部、採訪部、印刷部、發行部、廣告部、會計部、庶務部等，各司其職，分工合作，以期業務之順利進行。

二、本報之編輯部，由資深編輯主持，負責稿件之審核、修改與編排，力求內容之正確與精彩。

三、本報之採訪部，由資深記者主持，負責採訪新聞、報導事實，力求報導之及時與準確。

四、本報之印刷部，由資深技師主持，負責稿件之印刷、裝訂，力求印刷之精美與裝訂之牢固。

五、本報之發行部，由資深經銷主持，負責本報之發行、銷售，力求發行之廣泛與銷售之暢旺。

六、本報之廣告部，由資深策劃主持，負責廣告之策劃、設計與刊出，力求廣告之吸引與效果之顯著。

七、本報之會計部，由資深會計主持，負責本報之會計、核算，力求會計之正確與核算之清晰。

八、本報之庶務部，由資深辦事員主持，負責本報之庶務、雜項，力求辦事之勤快與雜項之處理之妥當。

本報文庫

本報為弘揚文化，特設文庫，彙集古今中外之名家名作，以供讀者之參考與借鑒。茲將本報文庫之各項業務，分列如下：

書名	作者	卷數	定價
國語文庫	胡適	全一冊	一元
國語文庫	魯迅	全一冊	一元
國語文庫	茅盾	全一冊	一元
國語文庫	老舍	全一冊	一元
國語文庫	巴金	全一冊	一元
國語文庫	冰心	全一冊	一元
國語文庫	朱自清	全一冊	一元
國語文庫	沈從文	全一冊	一元
國語文庫	蕭紅	全一冊	一元
國語文庫	蕭軍	全一冊	一元

本報文庫之各項業務，均由資深編輯主持，負責稿件之審核、修改與編排，力求內容之正確與精彩。

本報文庫之各項業務，均由資深記者主持，負責採訪新聞、報導事實，力求報導之及時與準確。

本報文庫之各項業務，均由資深技師主持，負責稿件之印刷、裝訂，力求印刷之精美與裝訂之牢固。

本報文庫之各項業務，均由資深經銷主持，負責本報之發行、銷售，力求發行之廣泛與銷售之暢旺。

本報文庫之各項業務，均由資深策劃主持，負責廣告之策劃、設計與刊出，力求廣告之吸引與效果之顯著。

本報文庫之各項業務，均由資深會計主持，負責本報之會計、核算，力求會計之正確與核算之清晰。

本報文庫之各項業務，均由資深辦事員主持，負責本報之庶務、雜項，力求辦事之勤快與雜項之處理之妥當。

本報文庫之各項業務，均由資深編輯主持，負責稿件之審核、修改與編排，力求內容之正確與精彩。



戰爭給我們的教訓

瑛

六年來的抗戰，給我們的教訓實在夠多也夠深刻了。我們中國從單獨抗戰，尤其是處於準備不足的劣勢之下，不傳居然維持了六年之久，而且打出現在「多助」而「必勝」的局面而來，這充份證明了「堅忍奮鬥」四字，是一切事業成功的基礎；同時，也證明「自助而後人助」的至理。不過，我們抗戰的勝利，雖然已獲在旁，而且為期也不在這了；但有一點，是值得我們大家特別警惕，特別記取的，是重慶大公报在「七七」紀念日社評中的一段話：「憶上次歐戰時，比利時受了極大犧牲；然而巴黎和會一開，五強的行政府議，日本且高踞一席，比利時竟被排除。比代表去質問，法總理克里孟梭公然辯稱：『仗是我們打的！』在這一點上，我們應該警惕，要爭取戰爭的勝利及和平的勝利，我們全軍全民更得加倍努力，加倍奮鬥，在這東英勇担任起戰鬥主角的任務」。但願將來抗戰勝利後，讓我們中國的代表在世界和平會議上，也可以說出「仗是我們打的」一句顯亮的話。

說到這裏，我們想到抗戰以來，犧牲最大，痛苦最深的要算是婦女；但就上次歐戰時比利時在和會上的失敗給我們教訓，可知犧牲大，痛苦深，並不見得可以換取勝利，祇

有貢獻多，力量強，才是爭取勝利的條件。就是從前歐美婦女獲取參政權與提高地位的原因，亦是一樣；歐美婦女為了爭取參政權，不知經歷幾多苦鬥，沒有成功，及至第一次歐戰發生，她們得到政府常局的鼓勵與容納，踴躍參加各部門工作，使她們的力量能有盡量發揮的機會，於是大家承認她們的體力不弱，參政權順利的得到了，地位也就跟着提高了。

由於上面的兩段故事給我們的深刻教訓，可知婦女在抗戰期中，如能擔當起戰鬥的重要任務，不獨是對國家有貢獻，亦是為婦女提高地位下基本工夫。

然而事實上我們抗戰了六年之久，還有無數的婦女，有力量而無貢獻機會，任你怎樣願意努力，各工作部門却不歡迎你來參加，戰鬥的重要任務，要擔當也不容許你擔當；可是我們的環境固不如人，但我們的志願，我們的毅力，是與任何勢力所能限制的；所以說來說去，關鍵仍舊在於我們自己，我們必須人人都有如「抗戰必勝」的信心與決心，「堅忍奮鬥」，勿以婦運未成，即認婦運為陳腐，勿以環境險惡，而致裹足不前，勇敢地，爭取戰鬥的重要任務，將來抗戰勝利了，好不讓人家說：「仗是我們打的」！

偉大作品的標準

王平陵

現在，我們的作家都已認清當前的責任，就是怎樣利用文學作武器，深入民衆，喚醒他們積極參加中華民族爲了爭取自由解放而鬥爭。這意義是偉大的，責任也非常迫切和重要。

我們要把文學深入民衆，發出戰鬥的力量，並不是不可能；但也不是三件容易做到的事。關於這，我們在十年前曾都提起的文學通俗化運動，在此刻，便成爲中國文壇一個討論的焦點。這問題的解答，筆者亦曾在時賢之後，提供了許多意見；不過，是否能幫助解決這問題的癡難，我是不敢固執個人的意見的。我以爲作家們要寫成羣衆能夠瞭解的讀物，最主要的條件，還是在作家們不肯努力去寫，真是努力去寫，自然能發覺羣衆所以不瞭解的真實原因，力求避免和改進；自然能在作品中運用允當的技術，逼着他們非瞭解不可。實際上，羣衆的知識水準，雖也沒有過激過，這樣的作，他們便看得懂，誰也沒有一定的把握；因此，關於寫作通俗文學的問題，祇要確定了我們的原則，是爲了喚起羣衆，參加民族生存的戰爭，那麼，所希望於作家們的，就是

根據這原則，立刻去搜索題材，馬上就寫。即在初期試驗的過程中，免不了失敗，但經過相當的時間，定能把羣衆的脾胃，給予適宜的精神食糧的。我不相信寫作通俗文學作品有一定的公式，最靠得住的方法，祇有把寫成的作品，拿到羣衆面前，腳踏實地地去試驗。你以爲他們看不懂的東西，而他們反津津有味，你以爲他們一定能懂的東西，而他們反莫名其妙的事實，是舉不盡許多的。

把文學力求通俗化，深入到無機會接受文學的讀者羣，使能普遍展開文學的力量，這樣一件負有時代使命的重任，我們急不及待地熱望作家們担當起來；但是，在大時代所需要我們努力的方向，不僅是一方面，而是有着多方面的事業，需要有人拚命去努力。換句話說：就是，當我們準對了普通深入的方向積極努力時，我們不能忽略一般知識水準較高的讀者，即作家們原有的讀者，以及比較高級的讀者。知識份子——尤其是中國的，在社會各階層中，實佔有最重要的地位，一般的羣衆，常缺乏基本的常識，判斷當前的是非與曲直，辨別人事紛紜中的真偽與虛實，他們完全是把知識



份子的思想和行動，當作一個標準，惟知識份子的「馬首是瞻」的；如果在今天同時也必須使全體知識份子一律參加戰線的話；那麼，作家們在文藝方面，是應該積極提高作品的水準，注意藝術的修養，為知識份子創造更成功的作品的。但我們不能以「為什麼沒有偉大的作品」這一個似是而非的判斷，責難當代的作家。不錯，此刻有的偉大的題材，不過，因為中國文學運用的困難，形容詞，助動詞的組織與不容易起變化，要把所謂偉大的題材，表現得合於理想的標準，是需要經過一段磨練的時間的。況且，怎樣的作，就算是偉大？偉大的必要條件，究竟是什麼？也沒有人能夠說出一個所以然來。自己不努力，專於責望人家要努力，是懶惰；自己不努力，僅是提出一句籠統的口號——「為什麼沒有偉大的作品，企圖一筆抹殺人家的努力，是嫉妒。不良的像這些動機，無論作者與讀者，都要澈底的改善，因為，這與中國文學正在力求提高向上的現階段，是有百弊而無一利的。寫作一篇像樣的作品，十分困難的，但要批評一篇作品的缺點與優點，是比較容易，我們都要抱着虛心研究，竭誠鼓勵的態度，幫助中國文學的發展，中國文學才有百尺竿頭，更進一步的可能。

常常有人這樣說：「現在的文藝刊物太多了，都是千篇一律的，差不多的，都是老百姓看不懂，知識份子不必看的東西。……就是一律停刊，於抗戰建國的前途，決不至於發生什麼關係的。……」這些話，不能說全無理由。可是，略加分析，就不免犯着極大的錯誤。第一：照現在的幾種文藝刊物，在數量上並不算多。第二、我們必須要使老百姓有看得懂的讀物，是頗摸不破的定則；我們必須要使知識份子也

有值得一讀的作品，是作家們天經地義的責任。

此刻民衆們知道的東西不算多；所以，一般的文化運動，尤其是文學工作，要力求普及。同時，我們又感覺知識份子的責任特別重，而他們知道的東西，是否已經夠多，還是個疑問，因此，全體的文化界——連文學在內，不能不努力於文化水準的提高。

前面已經說過，文學所以要求深入與普及，其最高原則全在喚起民衆，共同參加民族解放的鬥爭。現在，我們為什麼要提高文學的水準，什麼是文學較高的水準呢？我以為也應該有一個正確的原則，凡能充分表現這原則的作品，就是水準較高的作品，就是比較成功的作品。

文學的正確的原則，簡單言之，我覺得就是發揚民族進步的精神，鞏固民族崇高的道德，創造民族偉大的性格，並能運用優美熟練的技術，豐富人類的精神生活，使民族各分子的心靈充滿共同的情操與思想，促進全民族的統一與團結。

在英國公認為十二種不朽的傑作，第一是聖經舊約本內的詩篇，約百全書及聖保羅福音，第二是聖徒前進曲(Pilgrims Progress)第三是莎翁的悲劇與史劇，第四是米爾頓的失樂園，第五是華茨渥斯的短詩，第六是威士利(Wesleys)活特(Watts)考伯(Combe)的讚美詩，第七是拜恩(Burns)的社會詩，第八是狄更斯的小說，第九是德福(Deloe)的魯濱遜流記，還有三種就是格利(Grey)的愛兒傑在鄉村教堂裏(Zieg M.A. Country Churchyard)，鮑思偉(Boswell)的約翰遜自傳(Life of Johnson)，史考脫(Walter Scott)的Heart of Midlothian。這十二種作品，並不全是因為技術的

優美，最主要的一點，還是在這些作品能於偉大的情懷中，含有充分的團結民族的力量，影響於英國人心，廣大而又悠久的緣故。各國的政府與民衆所以特別尊重文藝作家，都因為他們在作品中創造了偉大的民族性格，崇高的民族情懷，在無形中做了國民的模範，使國民學習模倣，激發他們愛國的熱情，把種族間的隔膜，由於偉大的民族情感的融洽，達到自然而密切的團結。這些，都是各國文藝作家在其工作過程中所時時印入心坎的目標；他們的文藝批評家就是根據這一個方向批評作品的能否永久，及有無藝術上的價值的。高

爾基的爲蘇俄所崇奉，也就因爲在他的作品中，能創造蘇俄國民的新典型，即以勞動家的姿態出現於社會的新英雄，作爲國民人格上的標準的緣故。總之，任何時代成功的文學作品，都是國民模範，深深地影響到各個民族的發展的；任何時代的民衆，都不免要受着文學的感應，使他們的思想，情感，生活及行動，發生根本的變化的。因此，爲此刻中國的文學作家另一件最重要的任務，就是以至大的努力，提高作品的水準，創造偉大的民族性格，歌頌崇高的民族道德，徹底完成民族的團結與統一。

中央宣傳部徵求本黨革命史實及抗戰畫稿辦法

- 一、本部爲表揚本黨革命史實及抗戰建國之事績特爲徵求此等題材之畫稿
- 二、上項畫稿得以鉛筆鋼筆木炭水彩或油彩等畫成之長度不得小於二市尺寬度不得小於一市尺五寸以結構優良畫法優美表現深刻動人者爲合格
- 三、應徵畫稿一經本部採用酌量每幅即以國幣五百至三千元之筆資收購之其畫時較多特別優良者當酌予增加
- 四、凡經本部收購之畫稿據以作大幅畫時原作者享有優先承製權其自願放棄者本部得另行委人承製而仍於畫面標明原作者姓名製作大畫之報酬另行商議
- 五、畫稿除由本部據以作大幅畫外並得介紹由其他機關或團體製作之其對原作者或承製人之權益仍按前條之規定辦理
- 六、凡應徵之畫稿得隨時送本部審核宜傳處製備收存俟核定後即將結果通知應徵人其未經採用者得由應徵人於規定時間內憑據領回
- 七、本辦法自公佈之日施行

論婦女與家庭

莊靜

「廿世紀是個最可驚奇的時代，人類對於各方面的努力如發現、創作、社會的演進等，都有極大的成績，但其中最大的發現，和在文化上最驚奇的，是婦女地位的發現了。」

上述這一節，是美國的女博士，在其所著「婦女與家庭」的關係明義章，開頭的幾句話。

我們以為馬氏的說法，是千確萬確，因為廿世紀的婦女是深深的覺悟了，打破家庭這一禁錮籠一物必要，而獻身於廣大的人類社會最低限度具有時代精神的，婦女已擴大了她們能力活動的範圍，換句話說，她們運動的領域，將不止于家庭，而更進展到社會的各方面。

本來家庭這個東西，是歷史流傳的時代的產兒，在原始交通不便的光光，以血統的關係，聯繫着家庭的存旺，同時合作的分工如主內主外之事實，也是促成家庭存在的最大的因子！

可是家庭這個東西，雖不能像橡膠球似的隨着空氣化為烏有，但也有如感場上的高軒，上進的膨脹，却不能不因日光光的轉移，而顯露變化，固然轉瞬即逝即則偏西，但依時

間之進展終有達到的偕西之時，所以家庭的組織，家庭的意義，以及家庭與婦女的關係，古代同現代，是截然不同的。

不消說社會多方面的演變與進化，可以影響到家庭的存，就是婦女知識上的增進，也很可能使家庭王國的國境，大變其顏色了。

譬如機械的發明，使工業發生極劇烈的革命；可是紡織機器的製造，就把手工紡績的婦女，變為工廠勞動的女工了，而在智識方面婦女教育博得的增廣，使婦女多一份為社會服務的能力，因此一放得社會中，無論是精神或肉體的勞動，和漸漸步入男女平衡之台上，這裏顯示着婦女要脫離家庭本位，而步入社會之門的婦女的，但這正是「萬幸」却並非「不幸」！

馬氏又說「……所謂家庭決不限於單純的四壁以內……家庭中各份子利益所至，就是全家的利益所繫，這些利益的發展，直影響到人生的各旅程，每天早上，家庭的太部分，都從流到事業繁忙的大世界中，家庭的範圍已發展到社會工場，商店，洗衣所，麵包舖，鑛山，鐵路，和其他各種工作的實業中，這許多地方家庭是無所不到，她們也無一不影響家庭。」